

CANTINAS ESCOLARES

PARA LOS NIÑOS POBRES

Se sueña en llegar al oasis de la enseñanza obligatoria y en castigar a los padres y tutores que quebranten el mandato, sin pensar en que muchos de estos se hallan imposibilitados de cumplir cuanto se ordene sobre la materia, por carecer de alimentos y vestidos para enviar decorosamente los niños a las aulas. Y esto que sucede en la función más esencial de la vida moderna, ocurre también en otras organizaciones que dependen del Estado.

Y hago mérito de la enseñanza primaria, por ser en esta donde los sociólogos debieran estudiar la miseria en su origen, con el fin de extinguirla de una vez, borrando los rutinarios procedimientos seguidos hasta la fecha, que solo son transitorios e hijos del oportunismo.

Acudir a la caridad pública para anular la mendicidad infantil equivale a vivir una vida momentánea a la sombra de la filantropía y a no querer solucionar el problema del hambre de mañana.

Tanto ha preocupado en estos últimos tiempos cuanto se relaciona con la enseñanza primaria, que un ministro de Instrucción, de Inglaterra, dijo oficialmente: «El alimento de los niños pobres es lo que tiene más íntima relación con el desarrollo intelectual.» Y a tal punto ha llegado la exageración en Alemania por parte de sus pedagogos más ilustres, que no han vacilado en formular esta pregunta: «¿No sería más económico para la sociedad alimentar a la juventud de las escuelas, que a los mendigos, a los enfermos y a los animales?»

De todos modos, lo mismo en Europa que en los países jóvenes, el altruismo oficial sigue la ruta de apartar a los niños de la miseria, y en prueba de ello basta tender la vista y fijarse en la capital del Reino Unido, que gasta sumas enormes en alimentar a cuantos lo necesitan y concurren a las escuelas públicas.

En Alemania se han fomentado las *Cantinas Escolares*, siendo las más notables las de Munich y Mannheim.

El Municipio de París invierte anualmente, con el mismo objeto, 1.400.000 francos; el de Viena, destina 80.000 coronas; el de Hamburgo emplea 12.000 marcos, y en México, para facilitar alimentos y vestidos a niños pobres, se consignan en los presupuestos, bajo el epígrafe «Gastos generales de Instrucción primaria», 25.000 pesos anuales para el distrito federal y territorial de la nación.

Con igual propósito, se estableció en Buenos Aires la institución denominada *La Copa de Leche* que, como su título indica, consiste en la distribución diaria de dicho alimento a los niños necesitados.

En Francia, las Cajas Escolares proveen, entre otras atenciones, a la alimentación y vestido de los niños de una manera eficaz. En un Curso Escolar, la Caja de París llegó a distribuir 76.841 trajes y 71.640 pares de calzado, invirtiendo además 50.000 francos en asistencia médica, medicinas, baños, etc. Las Cantinas Escolares distribuyeron en dicha capital y en el mismo año 10.525.915 almuerzos, importando todo 1.450.000 francos.

Y, por último, en Cuba el ministro de Instrucción Pública ha dirigido una circular a los Municipios, rogándoles que consignen en sus presupuestos cantidades destinadas a socorrer los niños pobres que concurren a las escuelas públicas, por entender que estas entidades son las llamadas en primer término a remediar la miseria infantil.

En todas partes, se cuidan de fomentar la enseñanza y de mejorar la suerte de los niños.

A. A.

La Vasconia

¿Quiénes son los Vascos?

La historia racial de la progenie vasca, fija en su etnografía el valor antiquísimo de la estirpe, que abarca quizá centenares de generaciones.

Iberos fundadores de Vasconia que esparcidos en los tiempos primitivos por las dilatadas costas de la cuenca Mediterránea, emergiendo quizá del territorio caucásico y de las vertientes asiáticas, son, según afirma Velis en su «Esquema de la Historia», anteriores a las razas avia y semítica, y por consiguiente, emanados de la humanidad viviente en el período neolítico.

Iberos que difundidos en la antigüedad de los tiempos por toda la Península, no se mezclaron con fenicios, griegos, romanos, ni bárbaros medioevales, conservando el vernáculo de la estirpe étnica hasta nuestros días, en los que a pesar de la difusión de la raza mediterránea, ocupa todavía un rincón paradisíaco en las costas del turbulento Cantábrico y de los florido Valles cerrados por las moles gigantes del Pirineo, formando la Vasconia comprendida al Norte de España y Sur de Francia.

Integra Vasconia el mar ululante y rumoroso de Guipúzcoa, las frondas selváticas de Navarra, la tierra roja y altas chimeneas de Vizcaya, la apacibilidad de Alava, la mercantil Bayona, los verdeantes campos de San Juan del puerto, las serranías donde anidan las águilas en Tardets y Santa Engracia. Canta su historia el carácter aventurero y audaz de los argonautas vascos, héroes del mar,

que formaron en mayoría las tripulaciones de las carabelas con las cuales Colón llegó al Nuevo Mundo, como así mismo fueron casi todos vascos los que con Pinzón, Cortes y Urdaneta, Pizarro y Almagro, Elcano, Legazpi, Magallanes y otros escribieron las gestas nautas en la inmensidad del Pacífico y del Atlántico, demostrando la intrepidez y bravura de la raza vasca.

Un benemérito vizcaíno, Don Juan de Garay, fundó el día 11 de Junio del año 1586, la ciudad de Buenos Aires, actualmente considerada como una de las metrópolis más hermosas del mundo, en cuyos suntuosos palacios residen otros vascos descendientes de aquellos que hace más de un siglo allá emigraron para trabajar en un suelo e industrializarse los medios de vida, con tal acierto y resultados tan eficaces, que sus descendientes culminan en los primeros puestos de la administración y de la política, de la intelectualidad y de la gobernación, en las naciones del Sur y de la América Central. Efectivamente, actualmente son descendientes de vascos los presidentes de las Repúblicas de la Argentina y Uruguay, Chile y Paraguay.

¿Quiénes son los vascos? Este en el título de una obra recientemente publicada por don José R. de Uriarte, ilustrado vascofilo, que en la República Argentina desde hace treinta y siete años propugna por el esplendor de la rica colonia Euskalduna allí establecida, tanto en los suntuosos palacios de la capital como en las inmensas Pampas de la amplia solera del país del Plata.

El libro del amigo Uriarte es un canto al abolengo racial, sus capítulos son otras tantas estrofas de prosa bella que dicen las dulzuras del lenguaje vascongado; recopila sus tradiciones, arca sagrada donde guardan leyes sabias, costumbres patriarcales, fueros venerandos, industrias activas, músicas melodiosas y viriles juegos.

La obra realizada por Uriarte en su infatigable proselitismo de la raza, acredita en los treinta y siete tomos de su Revista decenal «La Baskonig» difundida por toda La Argentina. Como dice en su prólogo, no le ha producido plétora de plata más quepale la satisfacción de que su constante e intensa propaganda etnográfica es admirada perdurando su memoria entre los vascos de los dos continentes.

MIGUEL ANCIL

Lea usted

LA UNIÓN

Tipos

El vecino de butaca

Pienso que es imposible asistir a un espectáculo teatral, integralmente. Casi siempre llegamos tarde; pero, además, algo de nosotros se queda siempre fuera. Al sentarnos en una butaca—en cualquier teatro—apenas se acomodan allí tres cuartas partes de nosotros mismos; el resto divaga por el vestíbulo, esperándonos; se queda en él para reanudar a la salida nuestra vida particular, nuestra vida íntima, personal, suspendida al iniciar el pasillo del patio de butacas. Un hombre acomodado en su butaca forma parte de una masa, de una estructura homogénea, es una pieza de mosaico. Es «uno» del público. Podrá acentuar más o menos su color, podrá borrarse—porque hay piezas más o menos y nada chillonas—; pero siempre habrá de resignarse a su calidad de «público»; es, a saber, de fortuita agrupación de cabezas que se mantienen estáticas o dinámicas, silenciosas o rugientes, frente a un suceso.

Porque a veces el mosaico se convierte en un mar, con sus crispadas mareas y sus bocas abiertas que amenazan hundir en los abismos al infeliz productor del fenómeno escénico. Y entonces, nosotros—vecinos de butaca y nada más—, nos convertimos en fragmentos de ola, unos más espumosos, otros más plomizos, algunos, en fin, insinuando fatales abismos—a cuyos bordes se asoma, llena de pánico, la contaduría—. El infeliz autor del fenómeno—tal vez amigo nuestro—nos teme ya tanto como a su peor enemigo, porque sabe que allí hay sentadas las tres cuartas partes de nosotros mismos, precisamente las hostiles, que la parte amiga es la que aguarda en el vestíbulo—ese fragmento personal insobornable que nos hará, al salir, recuperarnos—; él sabe que esa parte amiga es precisamente la que razona, la que serenamente estima—lo más difícil del mundo—y quiere—lo más bello—. El infeliz autor del fenómeno ha de luchar con la sociedad anónima de vecinos de butaca, con vasos comunicantes de humanidad de los cuales no puede atisbarse el verdadero fondo, sino cierta falsa dimensión de profundidad producida por los vaivenes del entusiasmo colectivo... O de la colectiva indignación.

Porque se produce este otro fenómeno, también teatral:

La conciencia más huraña, más inflexible, sucumbe «al encanto nivelador del mayor número»—según la afirmación nietzscheana—. Aquí, pues, reina y gobierna el «vecino»; todos nos convertimos en «vecino», en el terrible vecino de butaca.

Que alguna vez puede llegar a ser el

mejor espectáculo. ¿Quién no ha admirado esos films donde un formidable stock de cabezas calvas, ralas bosques vírgenes, desmelenadas, esclavas del fijador— se eleva a producto artístico? Hay películas alemanas donde el mosaico vivo adquiere proporciones excepcionales de dragón apocalíptico, ante el cual el payaso Nerón se hubiera estremecido, a pesar de todas sus guardias pretorianas. Allí, el espectador—cada vecino de butaca se convierte en tentáculo de gran pulpo que amenaza estrujar al autor... O algo peor, engullírselo, anularlo, convertirlo en otro cualquiera vecino de butaca, meterle dentro el pensamiento colectivo, quizá alguna insensatez común, la opinión formada en las regiones espumosas de la marea humana, tan ajena a los serenos territorios donde se forja el legítimo coral de las ideas.

El peligro es evidente. Un autor puede ser fascinado por ese público en el que cada individuo va dejando las tres cuartas partes de sí mismo, en ese taller donde tan mal se forja el hombre social, mezcla de inhibición, de docilidad, de cautela... Puede ser fascinado y engullido, como la mosca en la tela; pero al propio tiempo, ¿no está obligado a producir el fenómeno escénico para esas tres cuartas partes, raras veces para el fragmento que suele quedarse en el vestíbulo?

A menos que olvide — olímpicamente — que en el mundo existen presupuestos y facturas... y cierto imperativo categórico de sociabilidad artística. (No sé si todo el arte debe responder a ese imperativo; pero parece indiscutible que sí debe a él responder el arte escénico.) Hay, en efecto, productores de emociones teatrales que practican el «divide et impera», para lo cual, sucesivamente, van leyendo su obra y sus gestos cuya total individualidad aplaude la excepcional declamación. Así, se consiguen triunfos domésticos enormes—aunque ajenos al mundo de los presupuestos y facturas—; triunfos ideales que poco a poco van abriendo entre el autor y el terrible y verdadero público zanja infranqueables donde suele crecer el agresivo cardo del recelo y la huera caña de la vanidad.

Ahora bien: cuando uno de estos autores calurosamente aplaudido por sus «incondicionales» espectadores, llega a situarse ante el gran pulpo, sobreviene la catástrofe. El fenómeno teatral resbala por el mosaico de pobladas, ralas o desnudas testas, o provoca en él tumultos que unas voces son de índole jovial y otras agresiva; porque el vecino de butaca no tolera, no debe tolerar despotismos. Se pondrá de acuerdo con el autor, si el autor se allana a nivelarse decorosamente con los espectadores—se habla aquí de un nivel transitorio, referido al mundo de emociones en que por unas horas han de encontrarse juntos. El vecino de butaca no puede existir sin una mínima subordinación al vecino de butaca. Son dos jerarquías. De las cuales la del público no tolera ningún despotismo artístico; tiene un sentido democrático del arte; es preciso atenerse a ese sentido.

Descartado el tirano por soberbio—habla el «vecino», no el cronista—, queda el instinto nivelador. Hacerse todos unos coincidir en ciertas valoraciones, en ciertos conceptos acerca de la vida y de los hombres que el productor teatral está obligado a utilizar en su argamasa escénica. De este modo, el vecino de butaca

es también un poco autor; no sólo aplaude, sino que también escribe. Yo siempre recibí esta impresión al encajonarme en una fila integralmente—los cronistas no pueden amputarse ese cuarto de persona que queda en el vestíbulo: por eso no se divierten. Frente a alguno de los acostumbrados fenómenos escénicos, he pensado: —¿Con qué fruición asiste mi vecino a este espectáculo elaborado para sus tres cuartas partes de humanidad! Ríe y aplaude no por que agradezca mucho al autor su complicada faena sino porque en el fondo se reconoce igual al autor. Acaso piense que también él—el vecino de butaca—hubiese podido escribirla. Acaso la haya escrito... Es sabido que en el fondo del cajón de todo ibérico espectador descansa una comedia.

BENJAMIN JARNES

COMUNICADO

Como no obstante la promesa formal que se me hizo por su redactor, *Heraldo de Madrid* no ha rectificado una información que me atribuía declaraciones que yo no he hecho, y que pueden dar lugar a torcidas interpretaciones, me interesa hacer constar y aclarar:

1.º Que es inexacta la afirmación que dicho periódico hace, de que en mi declaración consta, «haber ido con don Pío Díaz y en una columna formada por el capitán Galán a los almacenes de Intendencia a recoger camas y mantas para colocarlas en el Salón del Ayuntamiento donde se había confinado a los Jefes enemigos de la República».

2.º Que es inexacto el inexacto que mi declaración «es bastante grave en la parte que se refiere a la actuación de la población de Jaca en el movimiento». Como así mismo está equivocado el concepto sobre que «lanza graves culpas sobre el relojero Alfonso Rodríguez y el sastre Borderas y Biscós».

Lo verdaderamente exacto es, que el que suscribe cumplió el encargo del entonces Alcalde don Pío Díaz de ir, a por camas y mantas para los confinados en el Ayuntamiento. Lo demás fué una aglomeración de declaraciones que se me atribuyeron por error.

En honor a la verdad, para mi tranquilidad y como satisfacción a los interesados he creído un deber hacer esta aclaración a la información aludida, tan poco afortunada y tan apartada de la verdad.

GABRIEL PEREZ

Suscripción

Con carácter permanente en tanto duren las circunstancias especiales por que atraviesan las familias más necesitadas de todos aquellos que se hallan detenidos por los sucesos de Diciembre.

Suma anterior..... 5.881'45

Don Basilio Martínez 3. don Arturo Navarro 10. don Vicente Muñoz 2. don Ramón de la Rica 15. don Roque Bescós (de Huesca) 25. don Arturo Hernández 5. doña Pilar Bueno 10. señorita Pilar Aused 25. señorita Amalia Aused 25. doña María Jauregui 10. don José Lardiés 10. don Antonio Gil 10. Sra. Viuda de Vicente Bueno 10. un simpatizante 5. otro 5. un catalán 10. don Marcelino Mañas 5. de Madrid 1.000. don Agustín

Catalinete 5. don José Carrey 3. don Feliciano Artero 5. un jacetano 5. E. Argüelles 5. J. G. jacetano 10. don Juan Lacasa y Hermano 30. don Manuel Diego 5. don Juan Sangüesa 5. don Francisco Pardo (de Arañones) 5. don Tomás Benedito 5. don Pedro Losa 5. de Madrid 1.150. don Gregorio Orensanz Añños 10. don Pascual Garay 5. don Mariano Pérez Samitier 25. señorita Isabel Otto 5. T. C. 5.

Recaudado por los ferroviarios de Jaca a Canfranc y Poblado de Arañones

Don Ricardo Campo Lain 5. don Esteban Santolaria 5. don Miguel Villared 5. don Juan Escobar 5. don Benito Antoni 5. don Manuel Luna 5. don Pedro Mur 5. don Esteban Ara 5. don Francisco Puente 2. don Domingo Aso 5. don Pedro Calvo 2. don José Palacin 5. don Luciano Encuentra 1. don Sebastián Escartín 5. don Francisco Antoni 2. don Francisco Loriente 5. don Mariano Sobrino 0'50. don Vicente Aguilar 3. don Agustín Gracia 2. don Santiago Ascaso 5. don Daniel Estallo 2. don Eugenio Tiznel 1. don Segundo Villacampa 2. don Manuel Botaya 2. don Antonio Oliván 1. don Martín Latras 3. don Ricardo Bretos 5. don Miguel Trigo 2. don Alfonso Rueda 3. don Justo San Agustín 1. don Ángel Campo 3. don Eusebio Catalina 1. don Ángel Gil 1. don Mariano Gracia 3. don Florentino Calvo 2. don Alejandro Santolaria 2. don Teodoro González 2. don Santos Fatás 1. don Guillermo Gracia 1. don Antonio Fenero 5. don José Arnal 1. don Alfredo Sesé 5. don Mariano Palacios 4. don Victoriano Betrán 2. don Andrés Ferrer 5. don Manuel Izarber 2. don Demetrio Franco 1. don Eugenio Benedito 10. don Antonio Sesé 5. don Jaime Farre 5. don Jesús Borra 2. don José del Río 2. don Mariano Ruescas 0'55. don Tomás Luna 5. don Casiano Bermejo 5. don Jacinto Cañete 5. don Felipe Lanaspá 5. don José Berbero 2. don Serbando Seucha 2. don Fermín Ortiz 1. un republicano 1. don Teodoro Ortiz 2. don Lorenzo Ausero 2. don Manuel Borao 1. don Jacinto Pascual 1. don Raimundo Bescós 0'50. don León Bonet 0'85. don Miguel Diestre 5. don Constantino Millera 2. don Vicente 2. don Fermín Izuel 5. don Policarpo Giménez 2. don Aurelio Tomé 1. don Rafael Val 1. don Mariano Lacosta 1. don Ramón Cremados 1. don Alipio Lucas 2. don Feliciano Salas 1. don Lorenzo Espporrín 2. don José Lorente 2. don José Sánchez 1. don Francisco Rabinal 1. don Ignacio Lanmerle 5. don José Gotor 5. don Faustino Vicente 10. don Paciano Giral 2. don Teodoro Compani 1. don Basilio Martínez 1. don José Palacios 2. don Francisco Mustiones 2. don Rogelio Cantillón 1. don Manuel Díez 5. don José Aso 5. don E. Alonso de Medina 5. Sr. Casaderante 2. don E. Abril 2. don Francisco García 0'50. don R. de Lébriga 2. don Esteban Feijó 1. don Jaime Serrés 5. don Enrique Aso 5. don Hilario Borao 5. don Ramón Aso 2. don Ángel Borao 3. don Valeriano Adam 5. don Ángel Izuel 2. un republicano 1. señor de Emilio 2. don José de Pablo 0'50. otro 0'50. don Fernando Tafalla 5. don Pascual Abadía 2. don José Gistán 3. don Juan Saldón 1. don Pedro Pérez 1. don Fidel Lapetra 5. don José Catarecha 1. don Abelardo Romani 5. don Julián Balzan 2. don José María Martínez 0'50. don Teodoro Micó 3. don Timoteo Lanás 2. Sr. Villarino 2. don José Lacruz 7. don Pedro Coduras 5. don Inocencio Marraco 5. don Aurelio Aso 25. don Miguel Esparza 5. don Basilio Sánchez 1. don Fernando Agueras 1. don Pablo Gil 2. don Benito Corral 5. don Maximiano Serrano 2. don Martín Siramón 1. don M. Pinilla 0'50. don Mannel Izuel 1. don José Martí 10. don Nemesio Alonso 3. don Lázaro Betrán 5. don Luis Zorita 1. don Julio Eneriz 1. don Manuel Casbas 5. don Leonardo Gracia 2. don Evaristo Peneto 2. Sr. Pinó 2. don Ramón Borrella 1. don Baltasar García 3. don Miguel Albajar 3. Sr. Royán 2. don Casildo Corrale 1. doña Concepción Periel 5. don Marcos Gelos 5. don Fernando Espiérrez 4. don José Pérez 2. don Regino Dúo 2. don Domingo Estúa 1. don José Seijó 5. don Víctor Sastre 1. don Juan Buesa 5. don Arturo del Barrio 2. don Francisco Tolosa 2. don Tomás Catarecha 1. Sr. Vidal 2. don Víctor Bermes 5. don Emilio Gracia 2. don Manuel Martínez 5. don Francisco Sánchez 1.

Recaudado en la Villa de Hecho

Don Pedro Miguel Boli 4. don Carlos Lagraba 25. don Juan Catarecha 20. don Ángel Orensanz Pueyo 2. don Feliciano Brún Miguel 5. don José Brún Gil 25. don Galo Elio Ecay 15. don Enrique Aguilaniedo 10. don Antonio Ustáriz 25. don

Manuel Clemente 10. don Inocencio Cabrero 2. don Francisco Larripa 2. don Juan Aznárez 10. don Ángel Coarasa 2. don Felipe Marín 2. don José Belzú 2. don Mateo Marraco 2. don José López 2. don Leandro Marraco 2. don Mateo Coarasa 1. don Domingo Coarasa Lagraba 2. don Pascual Coarasa 1. don Miguel Giménez 10. don Prudencio Laplaza 2. don Félix Puyó Arrufat 10. un ciudadano 10. don Pascual Borrue 3. don Paulino Lagraba 2. don Francisco García 5. don Veremundo Méndez 10. don Cándido Coarasa 5. don Anselmo Gil 5. don Antonio Coarasa 3. don Pedro Miguel Gil 5. don José Abizanda 5. don Felipe Miguel 3. don Domingo Borau 25. don Antonio López 2. don Mariano Lagraba 2. don Pedro Miguel Garcés 1. don Javier Miguel 2. don Juan José Aisa 1. don Luis Larripa 1. don Tomás Catarecha 10. don Julián Bretos 10. don José Pradiña 10. don Pedro Boif 1. don Ventura Lagraba 1. don Marcos Lagraba 1. don Miguel Méndez 5. don Froilán Potoc 5. don Juan Cabana 5. don Domingo Clemente 5.

Recaudado en Sabiñánigo, por las señoritas que componían la Comisión

La Comisión 25 pesetas. doña Francisca de Molina 5. Sra. Verñosi 5. un republicano 5. señora Verñosi 5. Sra. Fatu 3. Sra. Lus 5. don Francisco Saldaña 3. un republicano 5. don Esteban Lafuente 5. doña Angela Buesa 5. don Ramón Ramoncito 10. Srta. Monserrat Bori 5. doña Celedonia Bil 1. doña Plácida Bellostas 1'50. doña Pilar Castán 1. doña Higinia Campo 3. doña Consolación Losada 1. doña Pilar Grasa 1. doña Leandrina Esiner 1. doña Rogelia Gallestegui 1. doña Concha Gallestegui 1. don Mariano Rapin 1. doña María de Moliner 2'20. Srta. Pepita Callizo 2. doña Lucía Paradis 1. doña Pascuala Gil 1. Paquito Rapin 3. doña María Periel 8. doña Pilar Muñoz 2'30. doña Flora Bretos 1. doña Felisa Bretos 1'50. doña María Bonllamoz 1. doña Josefa Coronas 3. doña Pura Sánchez 2. señora Conrontean 3. Sra. Bachelor 2. Sra. Matén 3. doña María Cruz de Lalaguna 1'50. doña Orencia de Torres 1. don Pablo Bara 3. don Antonio Piedrafita 1. una señora 2. Sra. Fiche 2. una señora 2. otra 1. doña Josefina Ayerbe 2'50. doña Matilde de Babot 2. doña Visitación Guinda 1'20. don Teodoro Ascaso 1. don José Campo 1. don Valentín Cajal 1'25. doña Trinidad de Guillén 2. doña Teodora de López 0'40. doña Gloria Marañón 2'50. doña Gloria de Bielsa 2'50. doña Asunción de Torres 2. doña Angela de Castro 0'50. doña Mariana de Suelves 2. doña María de Ríos 5. Sra. de Pillet 5. doña Victoria de Sánchez 1. doña Pilar de Fañanás 1'30. doña Orosia viuda de López 1. doña Julia de Muñoz 2. doña Esperanza de Gavín 1. doña Mercedes Castán 1. doña Josefa de Ferrer 0'50. doña Magdalena de Roldán 1'50. doña Carmen Gállego 1. doña Vicenta vinda de Mendieta 1. doña Nieves de Bescós 1. doña Juliana de Fernández 0'50. doña Emilia de Sánchez 0'50. un amigo de los presos 2'50. un republicano 2'25. un francés 5. un señor 5. doña Calixta viuda de Ferrera 2. don Salvador de Giménez 4. doña Matilde de Usain 2. doña María de Chiral 0'50. doña María de Binacua 1. doña María de Arcas 1. doña Josefa Gállego 3. doña Matilde viuda de Izuel 1. don Pascual Usieto 2. doña Pascuala de Periel 2. doña Ramona Lloro 1. doña Manuela Esmiol 1. doña Genoveva de González 2. doña Paulina de Cebollero 3. Srta. Josefina Sánchez 2. doña Angeles de Montorí 1. señora Lalama 2. doña María de Visús 0'25. don Gabriel López 5. don Bernardino Navas 1'50. don Conrado Villacampa 2. don León Casaus 1. un republicano 1. otro 0'50. otro 0'30. otro 2. don Pascual Crespo 2. don Santos Izuel 2. un republicano 2. doña Mercedes Campo 2. un republicano 3. doña Josefa de Latas 1'95. doña Antonia Borzoni 0'50. señora del Director Explosivos 5. don Amado Carrera 2. don Ramón Viñuales 5. doña Orosia Ara 0'25. doña Isabel Ramón 1. doña María Maira 0'50. doña Estefanía Cajal 1. don Andrés Artero 0'70. don Bienvenido Borau 0'50. don Santos Pueyo 0'50. don Mariano Pueyo 0'20. doña Dominga de Lacoma 1. doña María Luisa Farga 0'50. doña Pilar Babo 0'25. don José Pérez 0'30. señora Menilli 5. doña Alegría de Gracia 1. doña Pilar de Marco 1. doña Estefanía de Pes 2. doña María de Alaman 5. doña Josefa de Clariana 2. doña Rosario de Puértolas 2. doña Nicolasa de López 1. doña Inocencia de Pardo 1. señorita Mercedes Sobrecasas 1'50. señorita Josefina Otía 5. don Miguel Jal 0'40. don Herminio Pérez 5. don Pepe Bielsa 2. señoritas Balvina y Pepita Vives 2. don Pablo Ger 1. señorita Teresa López 1. don Jacinto Lacasta 2. don Lucio Martín 1'50. don Ángel Peiró 2. L. U. P. 2. don Eugenio Sa

mitier 1. un maestro 1. doña Aurea Gavin 0'55. don Miguel Gota 1. don Felipe Sánchez 1. señorita Rosita Villacampa 2. don Celestino Pueyo 1'50. don Antonio Muñoz 0'50. don Cirilo Pueyo 0'20. doña Basilia Lacasa 1. señorita Carmen Abadía 1. doña Nicolasa de Abadía 1. doña Lorenza de Gil 3. doña Victoriana Ramón 1. don Francisco Sánchez 8. doña Carolina Viuda de Mendieta 1. doña Pabla de Lasansa 1'25. doña Dolores Dieges 2. doña Modesta de Cajal 3. señorita Anita Pueyo 5. señorita Socorro Oliván 2'50. señorita Teresa Oliván 2'50. doña Angeles de Fernández 1'50. doña Isabel de Larráz 2. don Leonardo Bastarós 1. don Joaquín Castán 1. don Seberiano Castán 1. doña María de Claraco 1. doña Teresa de Puértolas 2. doña Juliana de Molina 2. señorita Joaquina Ascaso 1. doña Josefa de Ayerbe 3. doña Aladina de Palacio 1. don Julio de Guillén 5. doña Lolita Royán 1. doña Ascensión Pérez 0'50. don Felipe Arrudi 5. doña Narcisca de Artigas 3. don Lorenzo Fuertes 2. don Paco Bielsa 3. un republicano 1. doña Pilar y Carmen Chauré 2'50. doña María Salomo 0'50. don Serafín Ara 1. don Antonio Aso 1. don David Boruelt 0'70. doña Manuela Galindo 0'30. doña Miguela de Pellicer 1. doña Miguela Guinda 1. doña Angela de Armisen 1. doña María Vda. de Cajal 0'30. doña Petra de Abadías 5. señoritas Pilar y Teresa Coli 5. doña Emiliana de Fon 1. doña María de Buesa 5. doña Celestina Lloro 0'50. doña Elisa Barela 2. don Benjamín Gracia 1. un señor 1. don Mauuel Tresaco 1. don Emilio Aragónés 5. un generoso donante 5. don Demetrio Castán 2. doña Olivina Bellotas 1. Lerín, un republicano 5. don Valentín Cajal 5. doña Consuelo de Castro 1'45

Recaudación hecha en Lafortunada (Huesca)

Don José Puyuelo 2. don Antonio Nagero 2. don Antonio Lacomá 2. don Agustín Agraz 2. don Celso Zoro 2. don Puértolas José 1. don Luis Rodríguez 2. don Manuel Altemir 1. don José Clavero 1'50. don Felipe Vitúan 1. don Pascual Campo 1. don José Solán 1. don Rufino Gracia 2. don José Murillo 1. don Domingo Isún 2. don Juan Jistán 2. don Enrique Agrar 2. don Aurelio Saúque 2. don Mariano Castellar 3. don Antonio Sin 3. don Severino López 2. don José Castellar 0'50. doña Victoria Pallaruelo 2. doña Justina Mariñoza 1. doña María Naya 3. los niños Eliseo Rodríguez 0'25. Senén Rodríguez 0'25. Antonio Noguero 0'25. y Pepito Pérez 0'50.

SUMA TOTAL..... 9.703'10

EDICTO

Aprobadas por la Comisión permanente Municipal con fecha 6 de los corrientes las CUENTAS MUNICIPALES correspondientes al ejercicio de 1930 quedan expuestas al público en la Secretaría de este Ayuntamiento por espacio de QUINCE DIAS, al objeto de que cualquier vecino pueda examinarlas y producir las reclamaciones u observaciones que estime por conveniente; en la inteligencia de que, transcurrido que sea dicho plazo, no se admitirá ni alguna.

Jaca 8 de Abril de 1931.

El Alcalde,
JOSE M. CAMPO.

A. D. de Jaca

Convoca a junta general extraordinaria el día 12 en los locales del Bar Buen Gusto. Primera convocatoria a las 12 de la mañana y segunda a las 12 y media.

Se ruega encarecidamente la asistencia por ser un asunto de máximo interés. El Secretario, Francisco Terrén.

De elecciones

El domingo se celebró, con arreglo a lo dispuesto por la ley electoral, la proclamación de Candidatos para concejales. Fueron presentadas ante la mesa del censo 22 aspirantes a la investidura de concejal de distintas significaciones políticas.

Desde esa fecha se entró en una actividad grande y según a última hora nos enteramos las agrupaciones dinásticas después de barajar varios nombres y hacer

determinadas gestiones de inteligencia, que no han prosperado por lo visto, acordaron anoche retirar sus candidatos.

Así es, que en este momento los nombres que van patrocinados por el bloque republicano socialista son:

DISTRITO DE LA CIUDAD. Don Julio Turrau Calvo, don Antonio Pueyo Gil, don Nicolás Ara Burro, don Fernando Oliván Taberner, don Manuel Bandrés Abad.

DISTRITO DE MISERICORDIA. Don Ignacio Bueno Ferrer, don Arturo Navarro Bautista, don Julián Mur Villacampa, don José Izuel Iranzo, don Constancio Ara Péttriz.

Don Francisco Dumas mantiene su candidatura con carácter independiente y quedan tres puestos para completar el Ayuntamiento de Jaca.

No sabemos quiénes serán los designados para estas vacantes y como es natural hay expectación en el pueblo por conocer la definitiva constitución del Ayuntamiento.

Gacetillas

El pasado domingo aprobó el Capitán General de la 5.ª región las sentencias del Consejo de Guerra celebrado en esta ciudad contra los jefes, oficiales y clases, encartados por el supuesto delito de negligencia. Los arrestos que se imponen serán cumplidos en el campamento de San Gregorio (Zaragoza) para cuya capital salieron ayer los afectados por estos arrestos. Para todos ellos, excelentes amigos nuestros tenemos una afectuosa despedida con el deseo muy firme de abrazarlos muy pronto como es de esperar.

Desde la fecha todos los días laborables de 10 a 13 queda abierto el pago de las obligaciones del empréstito de 125.000 pesetas amortizadas en el sorteo celebrado el día 30 de Marzo último. Números 9, 15, 31, 80, 129, 134, 177, 192, 297, 309, 335, 346, 353, 373, 377, 384, 405, y 477, y cupón número 28.

El pasado viernes vió la luz pública el primer número de un semanario, órgano del bloque republicano socialista y que con el título de *Jaca* ha empezado a publicarse en esta ciudad. Le deseamos en su labor periodística muchas prosperidades.

En Zaragoza contrajeron matrimonial enlace el día 6 último, la bella señorita Carolina Callizo y don Miguel Rodríguez, inteligente funcionario de banca con destino en el Banco Zaragozano y pertenecientes ambos a apreciables familias de esta Ciudad.

Ofició en la ceremonia religiosa el presbítero don Liborio López López, siendo padrinos la señora doña Pepita Callizo, hermana de la novia y don Angel Rodríguez hermano del novio. Como testigos firmaron el acta don Emilio Millán y don Ramón Alquezar.

Los invitados que hicieron objeto a los novios y sus familias de atenciones y simpatías, fueron obsequiados en Ruiseñores con espléndida comida.

El nuevo matrimonio, al que felicitamos y deseamos muchas venturas, salió para su viaje de novios hacia distintas capitales.

De las solemnidades religiosas de los pasados días dedicados a conmemorar la Pasión del Señor, se destacó por su vistosidad y lucimiento la Procesión del Santo Entierro que con todo orden recorrió las calles de costumbre. Los pueblos inmediatos dieron un buen contingente de forasteros, que como siempre hicieron grandes elogios de la suntuosidad de los pasos.

El domingo de gloria hubo misa de pontifical y un considerable número de fieles asistió a la bendición papal que hubo al final de la misma.

LA SEÑORA
DOÑA MICAELA SANCHEZ PUERTOLAS
Falleció en esta ciudad a la 1 de la tarde de ayer
A LOS 82 AÑOS DE EDAD
RECIBIDOS LOS SANTOS SACRAMENTOS

AL LIBRO 10

Sus apenados hijos María, Gregorio y Servando; hijos políticos María, Gregorio, Melchora, Florentino y Carmen; nietos, bisnietos y demás familia, tienen el sentimiento de comunicar a todos sus amigos y relacionados tan sensible pérdida, rogándoles una oración por el eterno descanso del alma de la finada, favor que agradecerán.

El día 2 falleció en esta ciudad la bondadosa señora doña María Campo Larraz, viuda de Benedè. Por su carácter afable supo grangearse muchos afectos y simpatías, de los que con ocasión de su muerte han recibido sus hijos sinceros testimonios. Hacémosles presente nuestro pésame sentido por la desgracia que les aflige.

Todos los periódicos han recogido en extensas informaciones las manifestaciones de simpatía de que han sido objeto, en su viaje, los oficiales y clases que de esta ciudad salieron la semana pasada para cumplir condena en Mahón y Chafarinas. Ya se han tenido en esta ciudad noticias particulares de su arribo, en cartas llenas de fé y de optimismo.

A los 18 años de edad y después de larga y penosa enfermedad ha fallecido en esta ciudad el apreciable joven Mariano Gracia Giménez, hijo del conocido industrial don Dámaso. Por su formalidad, su aplicación y buenas costumbres era un muchacho de todos apreciado y en él tenían sus padres y su familia toda, puestas sus esperanzas y sus ilusiones.

Mañana a las 11 y cuarto se celebrará la conducción de su cadáver.

Que Dios les de resignación en la tremenda desgracia que les aflige.

En Peralta de la Sal, su residencia, falleció la semana última la respetable y distinguida señora doña Anselma Gállego, madre de nuestro buen amigo don Antonio Mola, del comercio de esta plaza.

De grandes virtudes y arraigados sentimientos religiosos, era la finada muy querida de sus convecinos y su muerte ha sido muy sentida.

Descanse en paz y que Dios conceda a su familia resignación ante la pérdida que lloran.

El día 8 último, entregó a Dios su alma a los 82 años la bondadosa señora doña Micaela Sánchez Puértolas, de honrada y conocida familia de agricultores de esta ciudad.

Ha alcanzado una venerable ancianidad rodeada de las atenciones y cuidados de sus hijos y nietos que han premiado así su vida laboriosa.

A todos ellos hacemos expresión de nuestro pésame por la desgracia que les aflige.

+ 6

Todas las misas que el día 14 del corriente Abril se celebren en la Parroquia de la Catedral de esta ciudad desde las 8 hasta las 12, serán aplicadas por el alma de

Don Diego Sanz Ferrer
que falleció en igual día de 1929

R. I.

Su madre doña Dolores Ferrer, viuda de Sanz; hermanos; hermanos políticos y demás familia, agradecerán la asistencia a alguna de ellas a sus amigos y relacionados.

AL LIBRO

HERNIADOS

Si sufrís de Hernia, si vivís con ella un calvario y corréis diariamente el PELIGRO DE UNA MUERTE ANTICIPADA Y HORROROSA POR SU ESTRANGULACION, debéis operaros o adoptar en seguida los Modernos Aparatos Herniarios del reputado ORTOPEDICO ARCE, contruídos científicamente y anatómicamente para cada caso. CUYOS EFECTOS CURATIVOS se manifiestan desde su colocación, evitando toda complicación grave de la Estrangulación Herniaria, asegura un ALIVIO INMEDIATO en la mayoría de los casos, a todas las edades, sin distinción de sexos y a pesar de todas las fatigas y esfuerzos exigidos por los TRABAJOS del CAMPO u OTROS el APARATO HERNIARIO ARCE, adoptado por millares de Herniados desesperados, han recuperado su salud y sus energías, como lo prueban numerosas atestaciones que, por discreción, no publicamos.

HERNIADOS: Si queréis evitar las molestias y funestas consecuencias de las Hernias, si han probado otros métodos sin resultado, prueben nuestro método que les dará entera satisfacción, hemos tenido éxito en casos que otros han fallado.

Aparatos Ortopédicos

Para corregir todas las Desviaciones de Pies y Piernas; Tumores Blancos en las Articulaciones; Parálisis infantil; Coxalgia; Deformados; Jorobados; Corsés Ortopédicos reformadores de la Escoliosis; Mal de Pott; Desviaciones de la Columna Vertebral; Amputados, brazos y piernas artificiales últimas creaciones; Calzados Ortopédicos y Aparatos especiales para Piernas cortas; Fajas anatómicas para señoras y caballeros hechas rigurosamente a la medida, para Operados de Apendicitis, Hernias Riñón Móvil, Eventraciones, Embarazos, Matriz, Obesidad, Aparatos especiales para Hernias.

SORDOS

Fuera todas molestias para oír, que producen ruidos, zumbidos, etc. Alivio inmediato y reeducación de los oídos por los famosos aparatos especiales de Mr. Arce, que gradúa y adapta a cada caso de sordera el aparato adecuado que hace oír en el acto a todos los sordos.

ADVERTENCIA: Vista la afluencia de clientes, es prudente no esperar a última hora.

Véan con toda CONFIANZA al Reputado ORTOPEDICO DE PARIS SR. ARCE, que recibirá PERSONALMENTE en las siguientes Poblaciones:

- HUESCA: HOTEL ESPAÑA, DOMINGO 3 MAYO (hasta 6 tarde).
- ZARAGOZA: HOTEL ORIENTE, (Coso 13) LUNES 4 Y MARTES 5 MAYO.
- AYERBE: HOTEL UNIVERSO, MIERCOLES 6 MAYO (hasta 2 tarde).
- JACA: HOTEL MUR, JUEVES 7 Y VIERNES 8 MAYO (hasta 1 tarde).
- TIERMAS: FONDA «LA JUANA», SABADO 9 MAYO
- PAMPLONA: HOTEL PERLA, DOMINGO 10 Y LUNES 11 MAYO.

PRECIOS SIN COMPETENCIA
Arce: A. el Sabio, 9.—ALICANTE
Tip. Vda. de R. Abad, Mayer 32—Jaca

Se vende una partida de Alfalfa fina. Dirigirse a la calle del caso, 10.—Jaca

Almonedada de todos los muebles de un piso; hay piano, máquina escribir y cocina eléctrica. — Sr. Bonelli, casa Arcas, Jaca.

Se vende mostrador y estantería grandes. Razón Zocotin

Se arrienda una cuadra con buena falsa y confort. Razón en esta imprenta.

Vendo cebada superior. Paja por vagones y por pacas. — Calle Mayor, n.º 47 (antiguo esquiladero)

Traspaso Almacén de Vinos y Cementos por tener que ausentarme de la población. Grandes locales en el mejor sitio de las afueras, frente al Paseo de Alfonso XIII. En el mismo, trabajan.

INTERESANTE PARA LOS PUEBLOS
Molinos para piensos de ganado con motor eléctrico, tipo «Triunfo». Instalaciones baratas. Presupuestos gratis.
Representante: M. ANCIL.
Calle San Nicolás, 13, PAMPLONA

PELUQUERIA PARA SEÑORAS DE EUGENIO
ONDULACIÓN PERMANENTE garantizada, desde 10 pesetas
JACA - 3, Mayor, 3 - JACA

Por Ausencia
Se vende una casa propia para labrador comunicación con calle y muralla. Razón en esta imprenta.

Lejía Nieve del Pirineo
La lejía «Nieve del Pirineo» además de su calidad excelente tiene para quien la usa una grata sorpresa. Regala en un tanto por ciento considerable de botellas, una monedita de plata. Si es usted constante en el uso de esta lejía puede beneficiarse con este práctico regalo, ahorrará dinero se convencerá de sus condiciones y calidad inmejorable.

Lejía Nieve del Pirineo
Anisados y Licores
JULIO ARAMBURO
en Jaca
En su ALMACÉN, afueras de San Pedro, y despachados por su apoderado Sr. RAMOS.

ALMACEN DE VINOS Y LICORES

de
VICENTE, SORIA y PEREZ, de Cariñena
GRAN FÁBRICA DE ALCOHOL VÍNICO
COSECHEROS Y EXPORTADORES DE VINOS
SUCURSAL DE JACA Plaza de San Pedro, 4

CLINICA DENTAL
DE
JAVIER ZABALZA
ODONTÓLOGO
Ex-Odontólogo del Dispensario de Urgencia del Distrito del Centro de Madrid
Clínica y Laboratorio mejorados con los últimos adelantos.
Dentaduras de todas clases.
PASEO DE ALFONSO XIII, N.º 2, PRAL TELÉFONO 68

CLINICA DE STA. OROSIA
Situada en el Paseo de Alfonso XIII
Rayos X, Diatermia, Rayos infrarrojos, Rayos ultravioleta, Masaje, etc.
CIRUJIA, Laboratorio, Medicina general
Pensión para enfermos y operados Consulta de 10 a 1 y de 2 a 4
LOS SÁBADOS CONSULTA GRATUITA PARA NIÑOS SANOS LACTANTES Y DE 1.ª EDAD



Sastrería BORDERAS
JACA
RECIBIDAS LAS ÚLTIMAS NOVEDADES EN PAÑERÍA
TRAJES Y PANTALONES TENNIS
CALIDADES SELECTAS Y SURTIDAS
Todos los encargos son atendidos con el esmero acostumbrado por personal muy competente.

LUIS ARMAND
MÉDICO - DENTISTA
(Sucesor de D. Juan Castejón)
CALLE MAYOR, 16 - JACA
LA NORMA DE ESTE GABINETE DENTAL (ACREDITADO EN LOS AÑOS DE EXISTENCIA QUE TIENE), ES LA SERIEDAD EN EL TRATO Y CONSEJO, SELECCIÓN DE MATERIALES Y PRECIOS MODERADOS. UNIDO A ESTO, COMO CONDICIÓN QUE INTERESA DE PRINCIPAL MANERA A LOS QUE DEBEN SER ATENDIDOS, LA DE SER TRATADOS por QUIEN ADEMÁS DE SER DENTISTA ES TAMBIEN MÉDICO

GARAGE MOLINERO
CARRETERA DE FRANCIA Teléfono 48
AUTOMÓVILES DE OLIVER
Avisos al citado Teléfono

Banco de Crédito de Zaragoza
CAPITAL 12.000.000 de pesetas = || = FUNDADO EN 1845
Sucursal de JACA: MAYOR, NÚM. 26 BIS APARTADO, NÚM. 3 TELÉFONO, NÚM. 63
SUCURSALES EN: Ainsa, Alagón, Albalatè del Arzobispo, Alcañiz, Alcorisa, Almunia de D.ª Godina, Ayerbe, Barbastro, Borja, Calanda, Canfranc-Arañones, Epila, Gallur, Graus, Híjar, JACA, Monzón, Morata de Jalón, Morella, Puebla de Híjar, Tamarite de Litera y Villafranca del Cid.
Créditos y Descuentos. — Cuentas Corrientes. — Valores del Estado e Industriales. — Depósitos. — Cambio de Moneda. — Giros. — Cartas de Crédito. — Informes comerciales, etc... y en general toda clase de operaciones Bancarias
IMPOSICIONES EN METALICO CON INTERES
Los tipos de interés que abona este Banco son:
IMPOSICIONES A 1 AÑO 4 y medio por 100
» » 6 MESES 4 » »
» » 3 » 3 y medio por 100
» » LA VISTA 2 » »
CAJA DE AHORROS, CUATRO POR CIENTO ANUAL
Domicilio social, Edificio propiedad del Banco:
INDEPENDENCIA, núm. 30 y 32 = = = Zaragoza